

EDI - ASN Note

Load-No.: 64969

04.03.2019 - 08:37

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 24.437 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

-Number Vendor

Consignment

80579279	000010	2511108490	4.240	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550003916202
04.03.2019		035309-900					nt. wt.: 7.134 KG, gr. wt.: 7.819 KG

NUOVA COLATA M

180219726
5009084860

20747

Cast-Number: 243112
UC-Material: G067900020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80579691	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550003916002
04.03.2019		035310-900					nt. wt.: 4.460 KG, gr. wt.: 4.887 KG

180219727
5009084882

20748

Cast-Number: 242730
UC-Material: G062880010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80580670	000010	2511108890	7.680	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550003916002
04.03.2019		035310-900					nt. wt.: 10.711 KG, gr. wt.: 11.731 KG

180219728 - 5009084893

20749

GR: Quant. Check:

Rating Check:

04.03.2019 - 08:37

Page 2/2

Unloading Area: 14248

Magna PT S.p.A.

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

Gross Weight: 24.437 KG

100

THE

2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841

www.gamvuu

Noted Disputes:

[illegible]

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



**LINAMAR
SEISSENSCHMIDT
FORGING**

Rohmat.-abm.	55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)	
Umformgrad	25,2-FACH

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2300	0.0120	0.0230	1.1900	0.0500	0.1800	0.1800	0.0300	0.0330	0.0050	0.0004	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0040	0.0060	0.0007	0.0000	0.0005	0.0130	2.5000	7.0000

[illegible]

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	-	184.0	HB
	0		0	

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Vorschrift (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order			
8) Shipment number 64969		11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		6) Date 04.03.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 04.03.2019 17) Receipt time 08:36:00			
18) Delivery note no. 0080579279 0080579691 0080580670	19) Number 8 5 12	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents ZAHRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 685 427 1.020	24) Gross weight in KG 7.819 4.887 11.731
Total		25	2.132 KG 24.437 KG		
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 40.518,62 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC293 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUHNERT-MACEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	46) Für den Empfänger
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Or which were swapped Euro skids Euro wire pal conv

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant, toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.: 64969 Seite 1 von 1									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) IURILLI DAMIANA Zona Rurale, 28/A 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod. Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 04.03.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080579279 0080579691 0080580670 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 8 5 12 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung d. d. Beförderung Designation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 4.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 7.819 KG 4.887 KG 11.731 KG 24.437 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 04.03.2019										24 Gut empfangen Réception des marchandises Via dei Ciclamini, Str. 70026 Modugno (BA) am le 06 MAR 2019							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC293 Anhänger 58568LT										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 04.03.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-002283 vom 04.03.2019



19-002283

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.03.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: IURILLI DAMIANA Zona Rurale, 28/A 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod. Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 04.03.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs 12 560 LT	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	1 80579279 2 80579691-80580670 8 COLLI 17 COLLI Getriebeteile 7.819 16.618		
Summe: Total		25,00 COLLI	24.437,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-002283 empfangen am Datum Réception des marchandises le Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 06 MAR 2019	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604